

Եւ այլէ քի խաարէյի մէջքիւր թի
 րաֆրնտան վիւրիւուպ տիւքքեանը
 տա ֆիրուլաթ ուլունան թիւթիւնէր
 մաատա հէր գանդի ճինս թիւթի
 տէն մաթիւուպ իտէն ուլուրսա Գալաթ
 տա Վօյլուտա իթթիւալինտէ պու
 նան Գաֆաֆեան խանքնա կէլէ
 մաթիւուպ իյլէմէսի վէ սրփարըը
 ուլունան ճինս թիւթիւնտէն մալաւա
 ետաթորըըւպ վիւրիւնճէկի կիպի էյ
 ճիհէթ օյ դաթ մէֆուուն խաիլճէք

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՓԱՆՈՍՅԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Մէջքիւր վարժարանն եւրի տար կէլմէքտէ օլտուղունտան, իբր այտան պէրու զայնէթ վասի վէ միւքէլէֆ պիր

Ի՞նչ պիր իսթէտիկիմիզ կիպի վասի վէ միւքէլէֆ Գօնաք, իւսկիւտարտա պուլտուղունտան, տիւնքի կիւն գարարքնը վիրմիլ վէ Գօնթրաթօսու-

Մէջքիւր Գօնաք, Պաղլար պաշն- տան աշաղբտա, Նուհ Գուհուսու ճի- վարքնտա, վէ Ս. Կարապետ քիլիսէսի եւաքընքնտա վաքը, մէրհում Ծէրիֆ

Մէջքիւր Գօնաք տէնիլէ Նաղըր, վէ Եօնիւ քեւմիլէն սչգգ քէնտի պաղ- չէսի օլտուղունտան, վէ մահէլլէօի տախի բէթ թէմիլ պուլունտուղունտան

Իսկէնտէրիլէ միլլէթճէ մուարաղա- սը կիթտիքճէ Էսէֆ իտէճէք պիր հալ քէսպ իթմէքտէ տիր, զանն իտէրիլ

Ումարըլ քի, բաթրիքիւնէ պիր ան Էվլէլ պու ֆէնաղըլն Էօնիւնիւ ալմա- եւ սալ ու հիմմէթ իտէճէք տիր :

Իսկէնտէրիլէտէքի Հայալըմըլն, պէօյլէ պիր մուարաղատան տօլաքը թէպտիլի մէգհէպ իթմէքիլէ չըքըլ-

ՍԱՐԺ. Կարապետ վարդապետ .

Էֆանի սր աւաջնորդը ժողովուրդա- նըս կամըք չուղեյ յարդըլ իր շահուն համար Բարբրեանի կողմնակցութիւն

Աղէքսանդրիւ 20/1 օգոստ. 1872 (62 տարադրութիւն)

ՆԱԽԱՐԱՐԱՆ

Իմ առեւտրական գործերի պատճառաւ ձանադաչորդեալով այդ կողմերը, յանկարծ տոնում եմ Մշակի—համարը, որոյ մէջ

Ինչ շատ ուրախացայ կարդալով պատ- ուսական շարութիւնը իմ մէջ, որ ասիա- կան այլ խալ, բարոյութիւն մուտցուած, այսու ամենայնիւ զանազան բռնակալու-

Ղարաղաղը Ստրապտականի մէջ է այն երկրորդ որ իւր աշխարհագրական դիրքով, կլիմայով և բնութեամբը, համապատաս- խանում է իւր հետ զուգադիր Ղարաղաղ

Այդ հանքերը (որոց թիւը խիստ շատ է)—եթէ որհնատական կերպով մշակուէին, կարող էին գլխաւոր արդիւնաբերութեան

Այդ երկրի գլխաւոր բերքերն են—մե- տաքս, յորեան, բրինձ, բամբակ և ա- ծուխ : Նոքա թէեւ արդիւնաբերութեւն են

Քառասուն կամ յիսուն տարի յառաջ, Ղարաղաղում հայ բնակչայ թիւը, աւելի շատ էր, և նոցա վիճակը աւելի բարեւոք

Այդ միլիոններից նշանաւոր են եղել, որպէս կառնածառերներ, Մելիք-Աղարիան և Զորա

Գոցա ժամանակներից սկսեալ այդ եր- կիրը լեցնում է Չալաբեան կողմած թուր- բերի մի բարբարոս ցեղով, որը, հետզհե-

Այժմ մինչև 28 զիւլէլում բնակւում են Հայեր, նոցա թիւը ամէն մի զիւլէլում կա- րելի է միլիոն թիւով 30 տուն հաշուել :

Նա միայն այն ժամանակ մտաբերում է, թէ Ղարաղաղում Հայ ժողովուրդը ունի, երբ տարւն մի անգամ հարկաւոր էր իւր

Խղճալի ժողովուրդը, նա լէր չքաւորու- թեան մէջ տարկուած է անբութեան տուր- քը վճարել ծեծ ուտելով . . .

Երեսուն տարի առաջ, երբ Ղարաղաղն էր Տաթեւայ վանքին վիճակը, այս դաւա- ուրջ Հայ երախայք տարւում էին նոյն վան-

Այժմ ամէն մի ածխալուծում, այլը Գի- մից որոշող, անտառի արջը, եթէ նա ցան- կութիւն ունէր քահանայ դառնալու, կա-

Մշակի համարում տուրած էր եղարա- րասպան խաների անցքը և Ամիրզատայի (տեղային գաւառապետի) 200 ձիաւորով

Բայց ահա մի նոր անցք ևս :

Ամիրզատան, չկարողանալով բռնել խա- ներին, հանդիպում է մի հայաբնակ դիւ- ղի, և սլաւաճառ բռնելով, թէ վախատա- կան խաների կայքը թաղարած է այդ դիւ-

Այդ անցքը պատահում է յուլիսի 9 ին և Զորա գործողն այն անձն է, որ կառավա- րութիւնից նշանակուած է որպէս գաւա-

Այդ անցքի մասի խնդիրը մատուցուել է մինը Թարրիզու Ղալիբուրդեղարային, միւսը Սահարի զիւլանին, և երկու օրի-

Այդպիսի անցքերը Ղարաղաղում նոր բան չեն : Անցեալ տարի միւլէլայի զիւլից մէկ վերատ հեռաւորութեամբ գտնուած մի

Կրիւնում եղը, որ այդպիսի դէպքեր պա- տահում են Ղարաղաղում խիստ յաճախ : Խի բարձր կառավարութիւնը ստանաւորու-

Մշակ բանարներից մէկը (Մշակ)

ՏԱԽԻԼ ԻՑԷ

ԹԻՎՃԻՀԱՌ

Շէհերգոր միւթսարըֆըլը, Հուլէ միւթսարըֆը սապք Մաղհոր բու-

Միւլէյմանիյէ միւթսարըֆըլը, Պաղտատ միւլայէթի մէքթուպճուսու սապք, Հասան ֆէհմի Էֆէնտիէ,

Հուլէ միւթսարըֆըլը, Խմարէ միւ- թսարըֆը սապք Մուրատ Էֆէն-

Տիւլէ միւթսարըֆըլը, զապթի- յէ ալայ պէկի Էլշէֆ պէկէ,

Խմարէ միւթսարըֆըլը, Տիւլէ միւթսարըֆը սապք Սըրրի Էֆէն- տիյէ,

Կերպէյա միւթսարըֆըլը, Սիւ- լէյմանիյէ գալիմագամը սապք Զա- պիհ պէկէ թէֆլիլի պոլլուրլումը տուր :

Տօթթօր Տէլթիէ, Օսմանլը նէվատիր : Խանէսինէ տիրէթթօր նասպ օլունմուշ տուր :

—Շէյխ իւլ իսլամ հաղրէթլէրի իլէ Շուրայի Տէվլէթ ըլիսի բաշա հաղ- րէթլէրի, իշ պու բաղար կիւնիւ, Զա- թթ հաղրէթի Շահանէ հուզուրունա

—Սէյլէնտիկինէ նէզարէն, խարի- ճիյէ նաղըրը ճէմիլ բաշա հաղրէթլէ- րի, Բուսիա իմքէրաթօրու Ալէքսան-

Բուսիա իմքէրաթօրուն պիրատէ- րի իլին տախի եաղքնտա իսթանպուլա կէլէճէք տիր տէնիր :

—Խարքնքի ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Գատը քէօյլէնտէ դաքքը եարքը իճ- րա իտիլէճէյի կիպի, կէլէճէք հաֆթա տախի Պէօյլիք տէրէտէ իճրա իտիլէ-

—Էվլէլիսի կիճէ, Պէօյլիք ատատա Մ. Հարվէյին խանէսինէ խըրօք կի- րիպ, 100 լիւրալըգտան զիէատէ կիւ-

—Բուսուգտան պիւտիլիտիկինէ նէզարէն, պու սէնէ թունա վիլանէ- թիւնտէ մահսուլար ֆէյլ ու պէրէթթի իւզրէ օլմանքպ, ֆագաթ, պուլտայ իլէ գօգօրօղ լալէթլէ էյի ճիւստէն օլ-

—Գատթօրլատան ալընան պիր մէք- թուպուն պէնանքնա նէզարէն, հայ- տուտուգ, նահիբէյի մէջքիւրտէ քէս- պի աղամթ իթմիլ տիր, նասըլ քի չու սօն կիւնիլտէ, Սէլանիքտէ մէմ

—Կիրիտտէնլալընան պիր մէքթուպ ճէզլրէյի մէջքիւր վալիսինին, իսթան- պուլա կիթմէսի զըմիւրտա էմր ալազ իթմիլ օլտուղունտ պիւտիլիտի տիր :

Մէջքիւր մէքթուպու եաղանքն զանքնճա, իսթանպուլա կիթմէլէրի, սայիր էեալաթ վալիլէրինէ տախի էմր օլունմուշ տուր : վալիլէրին պու սու-

—Էվլէլիսի կիւնիւ, իսթանպուլտա իսքեան իտէն Բուսուր, իմքէրաթթօր Ալէքսանդը հաղրէթլէրինի տօղտու- ղունուն Եվլիսի սէնէվիսի զիյնէթլին իճրա իլլէմիլլէր տիր :

Մէջքը մինասիակէթիւն, Պէօյիւք-տէրէտէքի Բուսիւս մէջքը թիւանէսի-նին ուփագ քիլիսէսինտէ, ժէնէրալ ինտըրիւս ճէնապլէրի վէ սէֆարէթ-թանէնին քեաֆէթէյի մէմուրլարը հա-զըր պուլունտուղլարը հալտէ, գուտ-տասը շէրիֆ թաղտիս օլունմուշտուր:

Իօյլէտէ, Օսմանլը գարաղլ ակէյ-իւք վաքօրու, թօի էնտաթիթի իլէ, Բուս սանճաղընը սէլաւամըշ տըր:

—Իսկէնտէրիէտէն Լէվընթ թայ-մըղ զաղէթաքնա եազըմըշ օլան պիր մէթուպտա օգուտուղունանէզարէն Միտհաթ վաչա հազըթէթէրի, Մըսըրըն խարիճիյէ նազըրը պուլունտան Նուպար բաչա հազըթէթէրինէ, Պէրլինտէ սալ-թանաթը սէնիյէ սէֆիլիք մէմուրի-եթիլին իճրա իյլէմէսին թէքիլի ի-վիշ իմիշ:

—Միլլէթիմիզ պայիսի իֆթիլիսար օլա-ճազ պիր էհլի հիւնէր զաթա տաշա նայիլ օլունշ տուր:

Եւտի սէնէտէն պէրու Բարիստէ Է-գօլ-Սանթրալտա միւհէնտիլիք (էն-ժէնիէօր սիվիլ) թաշալի իթմէքտէ օլան Գէորգ Էֆէնտի Արսլանեան, քէն-տի տէրաթիլին պիլիթիլէրէք, վէ շա-յէսթէ պուլունտուղլու տիպօմանեք ա-լարազ Տէրսատէթէ կէլմիշ, վէ չիմ-տիտէն տէվլէթէ իւրմէթ իտէրէք իֆ-թիլիսար իյլէմէկէ տալիթ իտիլիթիլի մէմուրիմիզ օլունշ տուր:

—Վօրօտան սլընան պիր մէթուպ-տան շու աթիլիթի միլիտանթլարը խիւլապա իտէրէք, քէմալի ինթիլապա պէնան իտէրիլ:

«Պիր չօգ վազըթտան պէրու, թիւ-թիւն գաղթըրուազ վէ սալիլ հիլիէ իճրա-սընտա պուլունտազ իյլին պուրանըն կէօրիլ քիտարէսի իլէ պաղը թիւճ-ճարար միանէսինտէ իթթիֆագ հու-սուէ կէլմիշ օլունտուղլու կիլիճէ սէօյ-լէնմէքտէ իտի: Պապաթի հիւքիմէ-թիլն էտէր վաշիտի խիւլաֆէնտա հարէ-քէթ օլունտապա, պիր չօգ թուղ, վէ իզմիր եազընլարընտա պուլունտան թուղլար մահսուլաթընտան պիր չօգ մահսուլ պուրատա գարաւա չը-գաղթըրմըշ օլունտուղլու ալըգտան ալըզա սէօյլէնմէքտէ տիր: Մէսուլիլիթի իւզէ-րիմիլըն ալմաղսըլըն, պու թէվաթուր-լարը պիլիթիլիթիմ, վէ մատաճի պու-թէվաթուրլար իյլինպուրատա ումուհէն սահիլ տիր տինմէքտէ վէ չօղլար թա-րաֆընտան էնվալի մանէալար վիրիւ-մէքտէ տիր, պունլարըն նէ տէրէճէյէ-տէք սահիլ օլունտալարըն անլաւագ ի-չիլն օլ պապտէ պիր թէֆթիլ ալըմասը-նը էմլի իթէ հիւքիմէթ իյլին էյի օլուր տէյի գանն իտէրիլ, չիւնքի աթէշ օլ-մանան ետրտէ տիւման օլմաղ տէրէր տարպը մէսէլ տիր:

(1. Թայմըլ)

—Իշ պու սալը կիւնիւ Պապը ալիտէ, Սատրապա հազըթէթէրինին րիաւէթի թահիթընտ օլունտուղլու հալտէ, շուրայի տէվլէթ րէյիսի, խարիճիյէ նազըրը, տաալի վէ մալիյէ նազըրլարը վաչա-լար հազարաթընտան միւրէքքէպ պիր մէճիլա թէճէմիւն իյլէմիշ տիր:

Չարչէմպի հիւնիւ տաթի մալիյէ նէ-դարէթիտէ, մալիյէ նազըրը Սատրա-բաչա հազըթէթէրինին րիաւէթի թահ-թընտա օլարազ պիր մէճիլա թէճէմիւն իտիպ, Բեանի բաչա, Շըրվանիգտէ Մէհմէտ Բիւշտի բաչա, կէօրիլիքնա-ղըրը Եուսուֆ պէյ, սապըզ մալիյէ նազըրը Պալիպ պէյ հազարաթը հազըր պուլունտուղլար տըր:

—Տէտէ աղաճտան Լուրիսէ վէ Հար-մանլընա գատար չընէն տը ֆէր իաթ-

թը քիւշատ օլունտաթ իւզէրիլիէ, Նէմ-յէնին Լօյտ գումբանեաթընը, Սէլա-նիլէ կիտէն վաքօրլարընը, Տէտէ ա-ղաճ լիմանընա տաթի ուղրաեաճադ-լարը Լա թիւրքիտէ օգուտուղլու տուր:

—Տէրսատէթ տուլսան Բէթի իտա-րէսի, պու կիւնտէն իթիպարէն մուա-մէլաթընա պաղլամըշ տըր:

—Իշ պու չարչէնպի հիւնէսի, պիր թաղթմ հայտուտար, Պէօյիւքտէրէ-տէ Մ. Բ. . ին բիապատա վազը խա-նէսինին ալթ գաթընտա վազը օլան օտանըն բէնճէրէնին տէմիր բարմադ-լըզլարընտան պիրիլինի գըրըպ իյէրի կիրմիլըն, վէ կիւմիւնէ տայիլընէ գա-տար էշեա վար իսէ, քեաֆէթէսինի ա-լըպ գաղթըլար տըր:

—Իսթանպուլտաքի Ամէրիգա գօն-սօլսու սանթի Մ. Ալէքս թօմըն, էվ-վէլիսի կիւնիւ վէֆաթ իյլէմիշ տիր:

—Ալաֆրանկա սեպտեմբեր Է թա-րիլի իլէ Մըսըրտան Ֆար տիւ Պօսթօր-լաղէթաքնա եազըլտըղընա նէզարէն, պու կիւնքի կիւն Հապէչիսթան գըրա-լը օլան բըրէնա Գասաի, Ուրէրնէր Միւղէնմէք պէյիլն գօմանտաթ թահ-թընտա օլունտուղլու հալտէ, Մըսըր ա-սաթիլինտէն իպարէթ օլարազ պիր օր-տու սէվգ օլունտաթնա գարըն բըրօ-թէսթօ իտիպ, մէղքիլ բըրթթէսթօ-նամէսինին պիրէր սուրէթիլի, ինիլ-թէրա գըրալիչաթ, վէ Ալմանեա իմ-բէրաթօրու հազարաթընա տաթի եօլ-լանեպ, տիրօմաթլարը վասըթաթըլա պու մատտէտէ միւտալէկէ իյլէմէկէ-րինի թալապ իյլէմիշ տիր:

ԹԱՍՆԻՆ

Իշ պու նիւսթէմիլին իլը սահիֆէ-սինտէ տէրճ օլունտան ԳԱՏԸՆ ՀԷՖԻՍ իլանըն պալէաթընտա պուլունտան ՄԱ-ՏԱՄ ՇԷՏԱՆ ՍԻԼԱՆՃԸ Լուղէթիլի սէհվէն եազըլմըշ օլունտուղլունտան թա-հիլինէ իպթիլտար գըրընմըշ տըր:

Ի Լ Ա Ն

Թունա վիլայէթիլին աչարը գէլա-լիլի, մահէլիլինտէ ֆիլուլթ օլուն-մադտա օլունտուղլունտան, իշթիլաթընա հէր քիմ թալիպ իսէ, իաղիլնէյի ճէ-լիլէյէ միւրաճաթ իթմէկիպ, վազ-թիլլէ տօղրուտան տօղրուեա, վիլա-յէթէ միւրաճաթ իյլէմէկէրի իլան օ-լունտուր:

Ի Լ Ա Ն Բ Ի Մ Մ

Էնդաճլարա սաղթըրընազ օլան թա-լիլաթըն թիւճէմիլ տիր

Մէմալիք մահրուսէյի Շահանէտէ էվլան վէ էքեալի աչարիյէ ուսուղլու-նուն իթթիլաթ վէ իճրաթը հազգըն-տա, մէվլու վէ միւհէսիս օլան գա-նօննամէի Հիւմաեուսուտ տօղրու-ղունճա մատտէսի մահիպիլնէ, սէք-սէն եէտի սէնէսի մարթի իպթի-տաթընտան իթիպարէն, պիլ ճիւմէ տէվալիլի իտարէ վէ մէվաթիլ րէսմի-յէտէ մուամէլաթըն միւհաթընէն, էվլան վէ էքեալի մէղքիլընէ իւզէրի-նէ ճէրէեանը իթթիլաթ իտիպ, գանօ-նուն շու հիւքիմ ալթըպալիլի ապքէրի-յէ իլէ մէրքէզ էնդալաւէսի, վէ պիլ ճիւմէ խաթաթալանէ իտարէլիլի հադ-գընտա տաթի մէրի վէ ճարի օլմադ-լաղթմ կէլտիլիլնտէ, վէ ալթըպանըն պիր չօղլու ուսուղլու ճարիյէյի իթի-մալ իթմէքտէ օլունպ, շու հալտէ թը-պապէթի միւլքիլէտէ ուսուղլու ճէտի-տէնին ուսուղլու աթիգա իլէ պիրիլք-

տէ ճէրէեանըն թահիթը միւստիտէ-տէ թուլթուլմաթ մահրուտէն հա-լի օլմաթըլընա, վէ գանօնու մէղքիլ-րուն օն պիրիլնի մատտէսի հիւքիլն-ճէ, տօղսան սէնէսինտէ ուսուղլու ճէ-տիտէնին ումուհէն իսթիմալի մուգար-րէր իտուկիլնէ պինաէն, նէզարէթի թը-պիլլէյի միւլքիլէ ճանիպի Պապը ալի-տէն վուգու պուլան իսթիլաթ, վէ միւլ-քիլէ էնդաթըլարըլա սէպաթ իտէն միւլաթէրէ վէ գարար իւզէրիլնէ մէ-վատտը աթիլիյէ գարար վիրմիշտիր:

Էվլէլա, Տէրսատէթտէ իճրայի թըպապէթ իտէն պիլիմիլէ ալթըպա, նէզարէթիլն իշ պու իլանը թարիլիլն-տէն իթիպարէն իքի մահ սօնրա, րէ-չէթալարընտա ուսուղլու աչարիլնէ էվ-լան վէ էքեալըն իսթիմալէ, վէ էն-գալսանէլէրտէ մէվլուտ էտիլլէյի միւլքէթիլէպէ իլին Ֆրանսըզ Գօտիգա-սընա իթթիլաթա մէճպուր օլաճազ տըր:

Սանիլն, Տէրսատէթտէ էնդալա-նէսի օլան պիլ ճիւմէ էնդաթըլարըն ի-լանը թայիլին օլունտան միւտտէթ գար-ֆընտա, էվլան վէ էքեալի ճէտիտէ-յի իսթիմալէ մէճպուր օլաճաղընտան, թարիլիլ մէղքիլըն տէկիլն, ուսուղլու աչարիլնէ Գօտիգաթըլա, էվլան վէ էքեալըն թէտարիլ իթմէկէրի լաղթմ կէլէճէք տիր, պունլարըն թէտարի-քիլնտէ սուհուլէթ օլմադ իւզրէ սա-քէրի մէրքէզ խաթաթալանէսի ճանի-պիլնտէ, էնդաթըլարա Գօտիգաթըլա-էվլան վէ էքեալըն լաղթմէնին միւլքէ-տիլ ֆիլեաթ էանի խարէրի մէղքիլընէ իլէ էնդաթըլարըն Գօմիլթէսի պէյիլն-տէ թայիլին օլունտաճազ պահա իլէ սա-թըլմաթ գըմնտա, իտաթիլ մէղ-քիլընէյէ հէվալէի քէյիլիլէթ օլուն-մուշ տուր:

Էվլանը աթիլաթըն էվլանը ճէտիլնէյէ թահիլիլնէ ճէպիլի տիր

Շուրայի Տէվլէթ գօմէսիօնու թա-րաֆընտան թանդիմ օլունտան ճէտիլ-լէրտէն միւսթէպան օլունտուղլու իւզրէ, Տէրսատէթտէ թըպապէթտէ իսթի-մալ օլունտան, վէ եիւզ տիրհէմտէն, վէ եա օն իքի թնիլաթան իպարէթ օ-լան իպար, իւշ եիւզ եիլիլիմի կրամ (տիրհէմի աչարի) եէտի եիւզ միլիլրա-մա (մաչարի տիրհէմ) վէ սէքիլ տիր-հէմտէն իպարէթ օլան պիր թնիլա, եիլիլիմի պէշ կրամ (տիրհէմի աչարի) ալթը եիւզ էլիլ ալթը միլիլրամա, (մա-չարի տիրհէմ), վէ իւշ բըրթըրուտան իպարէթ պիր տիրհէմ իւշ կրամ (տիր-հէմի աչարի) իքի եիւզ եէտի միլիլրա-մա (մաչարի տիրհէմ), վէ պիր պուլտալ էլիլ իւշ միլիլրամա (մաչարի տիրհէմ) մուատիլ տիր, ֆադաթ շու նիւպէթիլը քիւսիլաթըն հալի օլունտուղլու ճիւլէթ-լէ, ալթըպա վէ էնդաթըլարճա գարը-նըպըլ վէ պաղէն տաթի սէհվիլեաթը մուհիպ օլապիլէճէկի ճիւլէթիլ, թըպիլնէ նէզարէթի իթիպարը օլմադ իւզրէ ա-թիլտէքի նիւպէթիլէրի գապուլ իթմիշ տիր:

Պիր պուլտալ էլիլ միլիլրամ (մաչարի տիրհէմ)

Պիր բըրթըրու պիր կրամ (տիրհէմի աչարի)

Պիր տիրհէմ իւշ կրամ (տիրհէմի ա-չարի)

Պիր թնիլա եիլիլիմի պէշ կրամ (տիր-տէմի աչարի)

Պիր լիպար իւշ եիւզ եիլիլիմի կրամ (տիրհէմի աչարի)

Պիր լիպար, էրիեան պուլունտէրէ-ճէսինտէ . . . ֆէվրիլնտէքի տէրէ-ճէյի հէրաթէթտէ օլան մայի մուգաթ-

թարը պին կրամը (տիրհէմի աչարի) Պիր գարֆի, քէգալիք մայի մուգաթ-թարըն եիւզ կրամը (տիրհէմի աչարի) Պիր աչը գարֆի (աչըր էօյլէք) օն կը-րամ (տիրհէմի աչարի) իթիպար օլուն-մուշ տուր:

ԹԻԻՃԱՐԻՅԻ

Ի իլլըրուլ 11 սեպտեմբեր
Միլիլնի Նիւ Գրէանս բամուղու,
Բէնա 11 3/8
Պու կիւնքի սաթը 10.000 պալէա
Բիապա տիւլմէքտէ

ՍԱՐՐԱՑԻՅԻ

Ի նոյար 12 սեպտ.	
Էսհամը Ումուլի	82 13/16
1865 խթիլըրալ	70 3/4
1869 խթիլըրալ	64 1/4
1871 խթիլըրալ	73 3/4

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՉԱՍԸ	
Էսհ. Ում. 31 Օգոստ. ալաւալ գաթ.	37-16
» » 1 սեպտ. սապահ աչ.	37-21
» » » սապթ 3	37-22
խթիլըրալ 1865	336-1/2
» 1865	347-1/2
» 1869	324-
Սոսիլթէ ժէնէրալ ադալիթը	11-29
Գիլտի	13-31
Շըմէնտըիլն սէհիլմէրի	179-
Ստանպուլ պանգաթը ադալիթը	7-15
Սոսիլթէ Ալաթիթ Թիլըր	10-70
Ճէտիլա պոն տը թրէգօր 2 1/4 լիւր Էթիլը:	
Թրամիլայ հիսսէլէրի 1290 զր. խիլեթ	

ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ 31 ՕԳՈՍՏՈՍ	
Ինիլիլիլ լիւրալ	109-07
Ֆրանսըզ ալթիլնու	37-32
Բօլ	39-08
Գըրմիլիլ ալթիլնու	31-17
Պէեազ մէճիլիլ (թարըլ)	1-36
Պէշիլիլ ֆարըլ	4-26
Մէթալիլ	4-36
Պաղըր	119-1/2
Ալէճէք Գուրօն սընթօնու	0/0 3

ՍՈՆ ՀԱՎԱՍԵՍԻԼԵՐ

ԻՄԲԷՐԱԹՈՐԼԱՐԸ ՄԻՆԱԼԱԳԱԹԸ
Պէրլին, 11 սեպտ.

Բրէնա տը Պիլմարգ իլէ գօմիլ տը Մօլթըք, Պէրլինին տայիլիլն պէլէ-տիլէսի թարաֆընտան, շէրի մէղ-քիլընուն շէհրիլ տիրօմաթըն ալաղ իյ-լէտիլքտէ, իւշ իմիլթաթթօրլարըն միւ-լադաթընտան տուր ու սալաճըն թէէ-մին օլունտուղլունտայիլնէ միլիլթիլ ումու-միլէ հաթը օլունտուղլունտա պիրտիրմիլէր տիր, Լ. հալի տաթի, մէղքիլը միւլադա-թա մէղքիլը մանէալը վիլմէքտէտիր, Բրէնա տը Պիլմարգ, Բուսիւս վէ Ալաթ-րիա իմիլթաթթօրլարըն, Պէրլին շէհրի թարաֆընտան քէնտիլլէր օլունտան գա-պուլիլնէթտէն զիեաթէսիլլէ խօշնուտ օլունտալարըն պիրտիրմիլ տիր:

Բուսիւս իմիլթաթթօրու, տիւնքի կիւն գօմիլ Անտրաթիլ հաղուրունա գա-պուլ իտէրէք, ուղուն միւտտէթ միւ-մալիլն իլէ միւլադաթ իյլէտի:

Պու կիւն, Ալմանեա վէ Ալաթիլա իմիլթաթթօրլարը, տօղտուղլունտան Էվ-մի սէնէվիլի միլանսիլիլի իլէ, Բու-սիւս իմիլթաթթօրունու թէպիլը իյլէմէք իւզրէ, միւլաթիլլէյի հազըթէթէրինէ վիլիլթա վիրտիլլէր, Գեաթիլի տիր-լօմաթլար, Բուսիւս իմիլթաթթօրու թա-րաֆընտան գապուլ օլունտաճաղար տըր, Էօյլէտէ, Բուսիւս սէֆարէթիլա-նէսինտէ միւլքէմիլէ պիր զիեաթէթ վիրիլէճէք տիր:

Ալաթիլա իմիլթաթթօրու հաղըլթ-լէրի, բըրէնա տը Պիլմարգ վէ բրէնա Գօրադօֆա, Սէնթ Լիլլէն նըչանըն միւլէվիլլէթիլ միւլէվիլլէն պէօյիւք խաչըն իթա իյլէտի:

Ալմանեա իմիլթաթթօրու, գօմիլ Անտրաթիլ Գարադուշ նըչանըն իթա

